

Swegon CASA[®]

Takuuehdot FI

Garantivillkor SE

Garantivilkår NO

Garantiebedingungen DE

Warranty Conditions EN

TAKUUNANTAJA

Swegon ILTO Oy
Asessorinkatu 10, 20780 Kaarina.

TAKUUAIKA

Tuotteelle myönnetään kahden (2) vuoden takuu ostopäivästä alkaen.

TAKUUN SISÄLTÖ

Takuuseen sisältyvät takuuajana valmistajalle ilmoitettujen, takuunantajan tai takuunantajan valtuuttaman toteamat rakenne-, valmistus- ja raaka-aineviat sekä tällaisten vikojen itse tuotteelle aiheuttamat viat. Mainitut viat korjataan saattamalla tuote toimintakuntoon.

TAKUUVASTUUN YLEISET RAJOITUKSET

Takuunantajan vastuu on rajoitettu näiden takuuehtojen mukaisesti eikä takuu siten kata esine- tai henkilövahinkoja. Näihin takuuehtoihin sisällyttömät suulliset lupaukset eivät sido takuunantajaa.

TAKUUVASTUUN RAJOITUKSET

Tämä takuu on annettu edellyttäen, että tuotetta käytetään normaalissa käytössä tai niihin verrattavissa olosuhteissa siihen tarkoitettuun käyttöön noudattaen käyttöohjeita huolellisesti.

Takuuseen eivät sisälly viat, jotka ovat aiheutuneet:

- tuotteen kuljetuksesta
- tuotteen käyttäjän huolimattomuudesta tai tuotteen ylikuormituksesta
- asennusohjeiden, käyttöohjeiden, huollon tai hoidon laiminlyönnistä
- virheellisestä tuotteen asennuksesta tai sijoituksesta käyttöpaikalle
- takuuantajasta riippumattomista olosuhteista kuten ylisuurista jännite- vaihteluista, ukkosesta ja tulipalosta tai muista vahinkotapauksista
- muiden kuin takuuantajan valtuuttamien suorittamista korjauksista, huolloista tai rakennemuutoksista
- takuuseen ei sisälly myöskään tuotteen toiminnan kannalta merkityksellisten vikojen kuten pintanaarmujen korjaaminen.
- osat, joiden rikkoutumisvaara käsittelyn tai luonnollisen kulumisen vuoksi on normaalia suurempi, kuten lamput, lasi-, posliini-, paperi- ja muoviosat sekä sulakkeet, eivät kuulu takuuseen.
- takuuseen eivät sisälly tuotteen normaali käyttöohjeessa esitetyt säädöt, käytön opastus, hoito, huolto ja puhdistustoimenpiteet eikä sellaiset tehtävät, jotka aiheutuvat varo- tai asennusmääräysten laiminlyönnistä tai näiden selvittelyistä.

TAKUUAIKAISET VELOITUKSET

Valtuutettu huolto ei veloita asiakkaalta takuuna korjatuista tai vaihdetuista osista, korjaustyöstä, tuotteen korjaamisesta johtuvista tarpeellisista kuljetuksista ja matkakustannuksista.

Tällöin kuitenkin edellytetään, että:

- vialliset osat luovutetaan valtuutetulle huoltajalle
- korjaukseen ryhdytään ja työ suoritetaan normaalin työaikana. Kiireellisemmin tai muuna kuin normaali työaikana suoritetuista korjauksista on valtuutettu huoltaja oikeutettu veloittamaan lisäkustannuksia. Mahdolliset terveydellistä vaaraa ja huomattavaa taloudellista vahinkoa aiheuttavat viat korjataan kuitenkin välittömästi ilman lisäveloituksia.
- tuotteen korjaamiseksi tai viallisen osan vaihtamiseksi voidaan käyttää huoltoautoa tai tavanomaisen aikataulun mukaan liikennöivää yleistä kulkuneuvoa (yleiseksi kulkuneuvoksi ei kuitenkaan katsota vesi-, ilma-, eikä lumikulkuneuvoa)
- kiinteästi käyttöpaikalle asennetun tuotteen irrottamis- ja asennuskustannukset eivät ole tavanomaisista poikkeavia.

TOIMENPITEET VIAN ILMETESSÄ

Vian ilmetessä takuuajana on asiakkaan tästä viipymättä ilmoitettava jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huollolle (www.swegonhomesolutions.fi) tai kirjattava vika yhteystietoineen palautekaavakkeeseen osoitteessa www.casahelp.fi. Tällöin on ilmoitettava mistä tuotteesta (tuotemalli, tyypimerkintä takuukortista tai arvokilvestä, sarjanumero) on kyse, vian laatu mahdollisimman tarkasti sekä olosuhteet, joissa vika on syntynyt. Laitteen vian ympäristöön aiheuttamien lisävaurioiden syntyminen on heti pysäytettävä.

Takuun edellytyksenä on valmistajan tai valmistajan edustajan pääseminen toteamaan vauriot ennen korjauksia, joita valmistajalta takuuna vaaditaan. Takuukorjauksen edellytys on myös, että asiakas pystyy tuotettavasti osoittamaan takuun olevan voimassa (= ostokuitti). Takuuajan päättymisen jälkeen ei vetoaminen takuuajaiseen ilmoitukseen ole pätevä, ellei sitä ole tehty kirjallisesti.

Swegon ILTO Oy, Asessorinkatu 10, FIN-20780 Kaarina, www.swegonhomesolutions.fi

GARANTIGIVARE

Swegon ILTO Oy
Asessorinkatu 10, 20780 S:t Karins.

GARANTITID

Produkten har två (2) års garanti räknat från inköpsdagen.

GARANTINS OMFATTNING

Garantin omfattar under garantitiden uppkomna fel som anmälts till tillverkaren eller konstaterats av garantigivaren eller garantigivarens företrädare, och som avser konstruktions-, tillverknings- eller materiaifel samt följdfel som uppkommit på själva produkten. De ovannämnda felen åtgärdas genom att produkten görs funktionsduglig.

ALLMÄNNA GARANTIBEGRÄNSNINGAR

Garantigivarens ansvar är begränsat enligt dessa garantivillkor och garantin täcker inte egendoms- eller personskador. Muntliga löften utöver detta garantiavtal är inte bindande för garantigivaren.

BEGRÄNSNINGAR I GARANTIANSVAR

Denna garanti ges under förutsättning att produkten används på normalt sätt eller under jämförbara omständigheter för avsett ändamål, och att bruksanvisningen följs.

Garantin omfattar inte fel som orsakats av:

- transport av produkten
- vårdslös användning eller överbelastning av produkten
- underlåtenhet att följa anvisningar gällande installation, drift, underhåll och skötsel
- felaktig installation av produkten eller felaktig placering på platsen
- omständigheter som inte beror på garantigivaren, såsom för stora spänningsvariationer, åsknedslag och brand eller andra olycksfall
- reparationer, underhåll eller konstruktionsändringar som gjorts av icke auktoriserad part
- garantin omfattar inte heller ur funktionssynpunkt betydelselösa fel, t.ex. repor på ytan.
- Delar, som genom hantering eller normalt slitage är utsatta för större felrisk än normalt, till exempel lampor, glas-, porslins-, pappers- och plastdelar samt säkringar omfattas inte av garantin.
- Garantin omfattar inte inställningar, information om användning, skötsel, service eller rengöring som normalt beskrivs i anvisningarna för användning eller arbeten som orsakas av att användaren ej beaktat varnings- eller installationsanvisningar, eller utredning av sådant.

DEBITERINGAR UNDER GARANTITIDEN

Den auktoriserade servicepartnern debiterar inte kunden för reparationer, utbytta delar, reparationsarbeten, för reparationen nödvändiga transporter eller resekostnader som faller inom garantin.

Detta förutsätter dock att:

- de defekta delarna överlämnas till den auktoriserade servicepartnern
- att reparationen påbörjas och arbetet utförs under normal arbetstid. För brådskande reparationer, eller reparationer som utförs utanför normal arbetstid, har den auktoriserade servicepartnern rätt att debitera extra kostnader. Om felen kan utgöra risk för hälsan eller avsevärda ekonomiska skador repareras dock felen omedelbart utan extra debitering.
- att servicebil eller allmänna transportmedel som går enligt tidtabell (som allmänna transportmedel betraktas inte båtar, flygplan eller snöfordon) kan användas för reparation av produkten eller för utbyte av felaktiga delar.
- att demonterings- och monteringskostnader för utrustning som är fast monterad på användningsplatsen inte kan anses vara onormala.

ÅTGÄRDER NÄR FEL UPPTÄCKS

Om ett fel upptäcks under garantitiden ska kunden utan dröjsmål anmäla det till återförsäljaren eller till en auktoriserad servicepartner (www.swegonhomesolutions.se) eller registrera felet med sin kontaktinformation i responsformuläret på adressen www.casahelp.fi. Ange vilken produkt (produktmodell, typbeteckning i garantikortet eller på typskylten, serienummer) det gäller, felets typ så noggrant som möjligt, samt de omständigheter under vilket felet uppstod. Om det finns risk för att felet orsakar följdsador i miljön, ska aggregatet stoppas omedelbart. En förutsättning för att garantin ska gälla är att tillverkaren eller tillverkarens representant före reparation får tillfälle att besiktiga de fel som anges i garantianspråket. En förutsättning för garantireparation är också att kunden på ett tillfredställande sätt kan visa att garantin är giltig (= inköpskvitto). Efter att garantitiden har gått ut är garantianspråk som inte har gjorts skriftligt före garantitidens utgång, inte giltiga.

Swegon ILTO Oy, Asessorinkatu 10, FIN-20780 S:t Karins, www.swegonhomesolutions.se

GARANTIGIVER

Swegon ILTO Oy
Asessorinkatu 10, 20780 S:t Karins.

GARANTIPERIODE

Produktet har to (2) års garanti fra kjøpsdato.

GARANTIENS OMFANG

I garantiperioden dekker garantien feil det er meldt fra om til produsenten, eller som er konstatert av garantigiveren eller garantigiverens representant, og som gjelder konstruksjons-, produksjons- eller materialfeil, samt følgefeil som har oppstått på selve produktet. Feilene som er beskrevet ovenfor, utbedres ved at produktet gjøres funksjonsdyktig.

GENERELLE GARANTIBEGRENSNINGER

Garantigiverens ansvar er begrenset ifølge disse garantivilkårene, og garantien dekker ikke skader på person eller eiendom. Muntlige tilsagn utover garantiavtalen er ikke bindende for garantigiveren.

BEGRENSNINGER I GARANTIANSVAR

Garantien gis under forutsetning av at produktet brukes på normal måte eller under sammenlignbare omstendigheter til det formålet det er tiltenkt, og at bruksanvisningen følges.

Garantien omfatter ikke feil som skyldes:

- transport av produktet
- uvøren bruk eller overbelastning av produktet
- unnlatelse av å følge anvisninger for installasjon, drift, vedlikehold og stell
- feil installasjon av produktet eller feil plassering på stedet
- forhold som er utenfor garantigiverens kontroll, f.eks. for store spenningsvariasjoner, lynnedslag, brann eller andre ulykkestilfeller
- reparasjoner, vedlikehold eller konstruksjonsendringer som er foretatt av uautorisert part
- garantien omfatter heller ikke feil som ut ifra et funksjonssynspunkt er ubetydelige, f.eks. overfladiske riper
- Deler som gjennom håndtering eller normal slitasje er utsatt for større feilrisiko enn normalt, f.eks. pærer, glass-, porselens-, papir- og plastdeler samt sikringer, omfattes ikke av garantien.
- Garantien omfatter ikke innstillinger, informasjon om bruk, vedlikehold, service eller rengjøring som normalt er beskrevet i bruksanvisningen, eller arbeid som skyldes at brukeren ikke har fulgt advarsler eller installasjonsanvisninger, eller utredning av dette.

DEBITERINGER I GARANTIPERIODEN

Den autoriserte servicepartneren fakturerer ikke kunden for reparasjoner, utskiftede deler, reparasjonsarbeid, transport i forbindelse med reparasjon eller reisekostnader som faller innenfor garantien.

Dette forutsetter imidlertid følgende:

- De defekte delene skal leveres til den autoriserte servicepartneren.
- Reparasjonen skal påbegynnes og utføres innenfor vanlig arbeidstid. For hastereparasjoner eller reparasjoner som utføres utenom vanlig arbeidstid, kan den autoriserte servicepartneren fakturere ekstra kostnader. Hvis feilen kan innebære en helse- eller miljørisiko eller føre til betydelige økonomiske skader, vil den likevel bli utbedret umiddelbart uten ekstra kostnader.
- Servicebil eller offentlig transport som går i henhold til rutetabell (båt, fly eller snøkjøretøy regnes ikke som offentlig transport), kan benyttes ved reparasjon av produktet eller ved utskifting av defekte deler.
- Demonterings- og installasjonskostnader for utstyr som er fastmontert på brukerstedet, skal ikke anses for å være unormale.

TILTAK NÅR FEIL OPPDAGES

Hvis det blir oppdaget en feil i garantitiden, skal kunden umiddelbart melde fra til forhandleren eller til en autorisert servicepartner (www.swegonhomesolutions.no) eller legge inn feilen og kontaktopplysningene sine i tilbakemeldingsskjemaet på www.casahelp.fi. Angi hvilket produkt (produktmodell, typebetegnelse på garantikortet eller typeskiltet, serienummer) det gjelder, og beskriv feilen så nøyaktig som mulig samt forklar under hvilke omstendigheter feilen oppsto. Hvis det er risiko for at feilen kan forårsake følgeskader i miljøet, skal aggregatet stoppes umiddelbart. En forutsetning for at garantien skal gjelde, er at produsenten eller produsentens representant får mulighet til å besiktige feilene som oppgis i garantikravet, før reparasjonsarbeidet begynner. Det er også en forutsetning for garanti-reparasjon at kunden på tilfredsstillende måte kan vise at garantien er gyldig (= kjøpskvittering). Når garantiperioden er utløpt, vil eventuelle garantikrav som ikke er lagt fram skriftlig før garantiperiodens utløp, være ugyldige.

Swegon ILTO Oy, Asessorinkatu 10, FIN-20780 S:t Karins, www.swegonhomesolutions.no

GARANTIEGEBER

Swegon ILTO Oy
Asessorinkatu 10, 20780 S:t Karins.

GARANTIEZEIT

Ab Kaufdatum wird eine Garantie von zwei (2) Jahren gewährt.

UMFANG DER GARANTIE

Die Garantie umfasst in der Garantiezeit entstehende Fehler, die dem Hersteller gemeldet oder von diesem oder seinem Vertreter festgestellt werden und die Konstruktions-, Produktions- oder Materialfehler sowie Folgefehler am Produkt selbst betreffen. Die oben genannten Fehler werden behoben, indem das Gerät wieder funktionstauglich gemacht wird.

ALLGEMEINE GARANTIEBESCHRÄNKUNGEN

Die Verantwortung des Garantiegebers ist auf diese Garantiebedingungen begrenzt und die Garantie umfasst keine Eigentums- oder Personenschäden. Mündliche Absprachen über diese Garantiebedingungen hinaus besitzen keine Gültigkeit.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNGEN IM RAHMEN DER GARANTIE

Diese Garantie gilt unter der Voraussetzung, dass das Produkt unter normalen oder vergleichbaren Bedingungen für den vorgesehenen Zweck verwendet wird und dass die Bedienungsanleitung beachtet wurde.

Die Garantie umfasst keine Schäden, die verursacht wurden durch:

- Transport des Produkts
- unachtsame Verwendung oder Überbelastung des Produkts
- Nichtbeachtung der Anleitungen für Installation, Betrieb, Wartung und Pflege
- falsche Installation oder falsche Platzierung des Produkts
- Umstände, für die der Garantiegeber nicht verantwortlich ist, wie große Spannungsschwankungen, Blitzeinschlag, Brand oder andere Unglücksfälle
- Reparaturen, Instandhaltung oder Konstruktionsänderungen, die von nicht autorisierten Personen durchgeführt wurden
- die Garantie umfasst ebenfalls keine für die einwandfreie Funktion unerheblichen Fehler, beispielsweise Kratzer auf der Oberfläche.
- Teile, die durch Gebrauch und normale Abnutzung einem größeren Fehlerisiko ausgesetzt sind, beispielsweise Lampen, Glas-, Porzellan-, Papier- und Kunststoffteile sowie Sicherungen, sind nicht in der Garantie eingeschlossen.
- Die Garantie gilt nicht für Einstellungen, Informationen zur Anwendung, Pflege, Service oder Reinigung, die normalerweise in den Anleitungen beschrieben werden oder Arbeiten, die vom Anwender fehlerhaft oder unter Nichtbeachtung der Warn- und Installationsanleitungen ausgeführt wurden, bzw. Folgeschäden daraus.

RECHNUNGSLEGUNGEN WÄHREND DER GARANTIEZEIT

Der autorisierte Servicepartner stellt dem Kunden keine Rechnungen für Reparaturen, ausgetauschte Teile, für die Reparatur notwendige Transporte oder Reisekosten, die unter die Garantie fallen.

Dies setzt jedoch voraus, dass:

- die defekten Teile dem autorisierten Servicepartner ausgehändigt werden.
- die Reparaturen zur normalen Arbeitszeit begonnen und ausgeführt werden. Für eilige Reparaturen oder Reparaturen, die außerhalb der normalen Arbeitszeit ausgeführt werden, darf der autorisierte Servicepartner jedoch Zusatzkosten in Rechnung stellen. Wenn der Fehler zu gesundheitlichen Risiken oder deutlichen wirtschaftlichen Nachteilen führt, wird der Schaden jedoch ohne Berechnung von Zusatzkosten unmittelbar behoben.
- Dienstfahrzeuge oder allgemeine Transportmittel, die laut Fahrplan verkehren (als allgemeine Transportmittel gelten nicht Boote, Flugzeuge oder Schneefahrzeuge) können für die Reparatur des Produkts oder den Austausch fehlerhafter Teile verwendet werden.
- Demontage- und Montagekosten für fest montierte Ausrüstungen am Einsatzort als normal angesehen werden.

WENN EIN FEHLER AUFTRIT

Wurde während der Garantiezeit ein Fehler entdeckt, muss der Kunde dies unverzüglich seinem Händler oder einem autorisierten Servicepartner (www.swegonhomesolutions.de) melden oder den Fehler mit seinen Kontaktangaben im Feedback-Formular unter www.casahelp.fi hinterlassen. Dabei ist anzugeben, um welches Produkt es sich handelt (Produktmodell, Typenbezeichnung in der Garantiekarte oder auf dem Typenschild, Seriennummer). Die Art des Fehlers sowie die Umstände, unter denen der Fehler aufgetreten ist, sind möglichst genau zu beschreiben. Besteht die Gefahr, dass der Fehler Folgeschäden für die Umwelt auslöst, ist das Gerät sofort abzuschalten. Eine Voraussetzung für Garantieansprüche ist, dass der Hersteller oder sein Vertreter vor der Reparatur die Möglichkeit erhält, den Fehler zu besichtigen, für den die Garantie in Anspruch genommen wird. Darüber hinaus muss der Kunde ausreichend nachweisen, dass die Garantie gültig ist (Kaufbeleg, Quittung). Garantieansprüche verfallen nach Ablauf der Garantiezeit, wenn sie nicht vorher schriftlich geltend gemacht wurden.

Swegon ILTO Oy, Asessorinkatu 10, FIN-20780 S:t Karins, www.swegonhomesolutions.de

WARRANTOR

Swegon ILTO Oy, Asessorinkatu 10, FI-20780 Kaarina, Finland.

WARRANTY PERIOD

The product has a two (2) year warranty as from the date of purchase.

SCOPE OF THE WARRANTY

The warranty covers defects that have arisen during the warranty period, which have been reported to the manufacturer, or been declared by the warrantor or a representative of the warrantor, and which refers to design, manufacture or material defects as well as consequential defects that have arisen on the product itself. The above mentioned defects are to be cleared by putting the product in working order.

GENERAL WARRANTY LIMITATIONS

The warrantor's warranty liability is limited in accordance with these warranty conditions and the warranty does not cover damages to property or personal injury. The warrantor is not bound to comply with verbal promises in addition to this warranty agreement.

LIMITATIONS ON WARRANTY LIABILITY

This warranty is granted on condition that the product is used in a normal way or under comparable circumstances for the intended purpose, and that the instructions for use have been observed.

The warranty does not cover defects that have been caused by the following:

- Transport of the product.
- Careless use or overloading the product.
- Failure to follow the instructions dealing with installation, operation, maintenance and care.
- Incorrect installation of the product or incorrect location at the place where it is used.
- Circumstances which are not the fault of the warrantor, such as excessive variations in voltage, damage by lightning and fire or other accidents.
- Repairs, maintenance or design modifications that have been done by unauthorized parties.
- Neither does the warranty cover insignificant defects from an operational standpoint such as scratches on surfaces.
- Parts, which through handling or normal wear are exposed to a greater than normal risk of failure, such as lamps, glass, porcelain, paper and plastic parts as well as fuses are not covered by the guarantee.
- The warranty does not cover settings, information about usage, care, service or cleaning which is normally described in the instructions for use or the work required to rectify faults caused by the user neglecting the warning or installation instructions, or investigation of such.

CHARGES DURING THE WARRANTY PERIOD

The authorized service partner will not charge the client for repairs, replaced parts, repair work, transport or travelling expenses necessary for carrying out the repair work that are within the scope of the warranty.

This however assumes the following:

- The defective parts are handed over to the authorized service partner.
- that the repair begins and the work is carried out during normal working hours. The authorized service partner has the right to charge the client for extra costs for urgent repairs, or repairs carried out outside of normal working hours. However if the defects may cause a health risk or substantial economic losses, the defects will be repaired immediately without extra charge.
- A service vehicle or public means of transportation that follows a timetable (boats, planes or snow vehicles are not considered public means of transportation) can be used in conjunction with the repair of the product or replacement of defective parts.
- The costs for dismantling and installation of equipment, which is securely mounted to the place where it is used, cannot be considered as being abnormal.

REMEDIAL MEASURES WHEN A DEFECT HAS BEEN DISCOVERED

If a defect is discovered during the warranty period, the client must without delay report the defect to the dealer or to an authorized service partner (www.swegonhomesolutions.com) or register the fault together with their contact information using the response form at the address www.casahelp.fi. Specify which product has a defect (product model, type designation on the warranty card or on the product identification plate, serial number); describe the type of defect as accurately as possible, and the circumstances under which the defect has arisen. If there is risk that the fault may have consequential impact on the environment, the ventilation unit must be switched off immediately.

A prerequisite for valid warranty liability is that the manufacturer or a representative of the manufacturer is given opportunity to inspect the defects reported in the warranty claim before the repair work begins. A prerequisite for repair under warranty is also that the client, in a satisfactory manner, can prove that the warranty is valid (= written receipt of purchase). After the warranty period has expired, warranty claims, which have not been submitted in writing prior to the expiration date of the warranty period, are not valid.

Swegon ILTO Oy, Asessorinkatu 10, FIN-20780 S:t Karins, www.swegonhomesolutions.com.